

Leo y escribo en mi lengua.  
*Zapoteco Sierra Sur/NEA*  
Rol y rkuaa diidx zah. *Didzá*



DIRECTORIO  
Mtro. Aurelio Nuño Mayer  
Secretario de Educación Pública

Lic. Mauricio López Velázquez  
Director General del INEA

---

#### Créditos de la presente edición

Coordinación general  
Celia del Socorro Solís Sánchez

Coordinación académica  
Sara Elena Mendoza Ortega  
Elisa Vivas Zúñiga  
Carmen Díaz González  
Luis Alavez Bautista

Autoría  
Elisa Vivas Zúñiga  
Miguel Angel Recillas González  
Maribel Eloisa Hidalgo Morales  
Liv Kony Vergara Romani  
Natalie Marie O'Donnell Rivera

Traducción y adaptación a la lengua indígena  
Ansberto González Reyes

Asesoría académica  
Natalie Marie O'Donnell Rivera  
Mónica Karina Barbosa Romero

Revisión técnica  
Liv Kony Vergara Romani  
Miguel Angel Recillas González

Asesoría y revisión lingüística  
Nicasio Martínez Miguel

Coordinación gráfica y cuidado de la edición  
Greta Sánchez Muñoz  
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento editorial  
María del Carmen Cano Aguilar

Revisión editorial  
Gabriel Nieblas Sánchez  
Eliseo Brena Becerril

Diseño de portada  
Ricardo Figueroa Cisneros

Diseño y diagramación  
Ricardo Figueroa Cisneros  
Jesús García Morales  
Damián Castro Calixto

Ilustración  
Javier Contreras Zavala

*Leo y escribo en mi lengua.* Zapoteco Sierra Sur/NEA. MIBES 3. Vocabulario. D. R. 2015 ©Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, México, D. F., C. P. 06140.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autores, y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin la autorización escrita de su legítimo titular de derechos. Algunas veces no fue posible encontrar la propiedad de los derechos de algunos textos y/o imágenes aquí reproducidos. La intención nunca ha sido la de dañar el patrimonio de persona u organización alguna, simplemente el de ayudar a personas sin educación básica y sin fines de lucro. Si usted conoce la fuente de alguna referencia sin crédito, agradeceremos establecer contacto con nosotros para otorgar el crédito correspondiente.

ISBN *Modelo Educación para la Vida y el Trabajo*. Obra completa: 970-23-0274-9  
ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe con español como segunda lengua*: 970-23-500-4  
ISBN *Leo y escribo en mi lengua.* Zapoteco Sierra Sur/NEA. MIBES 3. Vocabulario: 978-607-710-379-0

Impreso en México





# Zekre nak gi'ch re

**R**ia diidx ni ziääd loh gi'ch re kuaa na guuna wen behn ni deed rson ria behn ni seed loh gi'cha lli mod gakbee behn diidx ni ziääd loh na. Gi'ch re nak lah na *Rol y rkua diidx zah*. Ria behn ni blää xnehz gi'ch re, pkaa behn lli zaloh xdiah lli ria diidx ni ziääd loh gi'ch ni la Xki'ch behn ni reseed naaza stob gi'ch ni la Gi'ch ni rool behn loh. Nde goka zi'k, zek ria behn ni seed loh gi'cha, gakbee behn nii sa lli cosa zaloh diidx ni zadyool behn.

Gi'ch re ni ziääd diidx ngahn loh, ria diidx diidx ni ziääd loh na nu rries nada gak ria behn runni dxiin diidxa, naka diidx kob. Ria diidx re ni nak diidx kob, byu'na loh xtiidx zahn zek gakbeen ria diidx ni dzugieeln tsana rgieeln diidx zah, zi'k naka diidx ni la "xkuaa" o "giäl rseed". Gi'ch re zuun za na wen gakbeen tohb sa mod ria diidx ni rchaa mod ni nriin na tohb tohb ze' lad ni dxu'n.

Gi'ch re ni ziääd diidx ngahn loh, zekre brie xnehz diidxa loh gi'cha, zekre kuaa na: Loh tohb tohb giche'ta, nia mniet lad reves, ro'k ka ria diidx ni nak tonin maz letr ya's y rsloni'na letr ni la "A" ba zä na ro' yehz lad ni rsa' tas ria letr ni rkaa xtiidx zahn. Zek loh giche'ta, nia mniet lad derech, ro'k kani lli zaloh tohb tohb diidxa. Lolla zek ba gak ka tohb mod ni rluuy lliod runni mniet dxiin diidxa. Nu za ze' ziääd xdaloh mod ni rnii mniet diidxa, tohb tohb ze' lad ni nu mniet.

Ria diidx ni ziääd loh gi'ch re, kuaa na diidx zah ni rnii ria behn Logiehdx, leen lyuh Lua. Tuhñ rchiga'n tsana gunnil dxiin gi'cha, dxäl ral mod ni zaloh ria diidx ni ziääd loh gi'cha tsana reseedd loh gicha y ria ni'k be na loh ria behn ni resedriad, y bal nak nu stob behn ni rnii stob diidx zah, golguy diidx dien lliod rchaa na.

Tuhñ rchiga'n guun gi'cha wen luuy deb ni zaseedal lliod rkaa diidx zah, y rchiga' gak zan guun gi'cha wen luuy gakbee ral lliod nak diidx zah ni rnii.

**Tuhñ rdeen dioskill luuy ni ba ndzaa luuy lohn  
ba pslool kaseedal loh gi'cha**





### **Bdiil Ili**

Nde ruun mnieta tsana rahn mniet loh tohb gi'ch o tsana rool mniet loh gi'cha rahn mniet Iliod nen gi'cha, Iliod brie xnehz diidx loh gi'cha, Ili kos kanii na.

#### **Zekre runni mniet dxiin diidx re:**

Nah zakbe bdiil Ili kosa kanii loh gi'ch ni rkaa rehdx behn.

### **Behn ni kayuy diidx**

Nde naka behn ni ruy tohb diidx Iliod gok o ruy za behn tohb diidx ni laa ga behn rchähl laadx diidxa.

#### **Zekre runni mniet dxiin diidx re:**

Nak loh xkuent "Bä'ik riopa bllahd" ni ziääd loh xkich ni la Gi'ch ni rool behn loh, behn ni kayuy diidx, nle ro' Iliod zabää xnehz behn diidxa.

### **Behn ni rxiääl gi'ch**

Nde laa na nak behn ni rkuua diidx loh tohb giche't lolla zek rxiääl behn giche'ta loh stob behn.

#### **Zekre runni mniet dxiin diidx re:**

Maistr ni rnibee ro' yu' skuel laa behn nak behn ni rxääl gi'ch ni pteedn kua' ria xsahn benin.

## Blu sen diidx

Nde zaloh na rgu' mniet sen tohb letr o tohb la' diidx o tohb diidx ni kixlä'y mniet ni ka loh giche't, rsuh mniet tohb rräy ni' diidxa ru' sena zek nle giena gan mniet.

### Zekre runni mniet dxiin diidx re:

Lad ni zadyool blu' sen ria diidx re ni rnii: xpech, zä', rsuuyñ y ria stomaz diidx ni ziääd ra ro'k.



## Diidx ni ka loh gi'ch

Laa na nak ria te diidx ni ka loh tohb gi'ch. Naa nak ria diidx ni ziääd dech gi'cha, naaza lad ni kanii lli kos ziääd loh gi'cha y lad ni ruya diidx mod ni nak gi'cha, ria ni'k nada gak diidx ni ziääd loh gi'cha. Zi'k naka gi'ch ni la Gi'ch ni rool behn loh, ro'k, chop gahl lah diidx ni ziääd loh na ni'ka nak ria diidx ni ziääd loh gi'cha.

### Zekre runni mniet dxiin diidx re:

Biil ria diidx ni ka loh gi'ch re.

## Diidx ni rre'ch

Naka tla' diidx ni rkaa tohb ze' ruuna wen rakbee ria behn lli kos kado' o kalo kado'na.

### Zekre runni mniet dxiin diidx re:

Nah kua tohb diidx ni rre'ch zek to ria kos kob ni ba rap leen xtiend.

## Diidx ni ruy behn gok la

Naka tohb diidx ni rnii lliod gok tohb kos gok la. Diidx re naka tohb diidx ni ruy ria bengol, zi'k gak zädtsaa diidxa, ria tas behn nahna.

### Zekre runni mniet dxiin diidx re:

Tsana bil loh gi'ch ni la Gi'ch ni rool behn loh, ro'k bil xdiahl diidx ni ruy behn gok la mod ni nak giehdx ladx y mod ni nak ren giehdx.



## Gi'ch ni raknāb ni rkiinn

Nde naka tohb gi'ch ni rka' xtis yu' lääy o chu tas stob behn ni rap giäl rnibee mase nad behn gak xtis. Loh gi'ch re ro'k rkaa ria ni rñäb mniet o ria ni rkiin mniet gak. Zi'k naka ni ñäb mniet tohb gi'ch o domih o rkiin mniet gak yudar mniet tohb dxiin ni rak laadx mniet guun mniet, zek ni'k nak diidx ni rkuua mniet loh gi'cha.

### Zekre runni mniet dxiin diidx re:

Elia pkaa behn tohb gi'ch ni raknāb ni rkiinn, pxääl behna loh xtis. Laa behn kanab behn yu' lad ni rak giäl ruuy diidx, deed xtisa guun behn tohb lonih.

**Gi'ch  
ni rkaa  
rehdx  
behn**

Gi'ch re naka tohb lah sa giche't ruuna wen rkaa rehdx ria behn rie behn gak tohb giäl ruuy diidx o giääd behn tohb lonih lad ni nak sa behn ni rie ra o lad ni rie zi'k sa loxtiee mniet o lad ni giääd ria tas behn ni rchiga' giääd, loh gi'cha rnii gak za na lli dzeh, lli hor y kalo gaka.

**Zekre runni mniet dxiin diidx re:**

Byaa tohb gi'ch ni rkaa rehdx behn lo, rkaa rehdx nah ro' xyu' skuel xpenin, tsa gak xlonih lliaa ria benin.

**Gi'ch ni  
rkuaa  
rehdx loh  
junt**

Nde naka tohb gi'ch ni ruun wen rkaa rehdx ria behn chie behn lad ni raknab behn. Behn ni rxiääl gi'cha rak laadx behn gak tohb giäl ruuy diidx zek riellia diidx ni guy behn.

**Zekre runni mniet dxiin diidx re:**

Maistr ni rnibee ro' yu' skuel, pxääl behn gi'ch ni rkuaa rehdx loh junt loh ria xsahn benin, zek rie behn ro' yu' skuel gak tohb giäl ruuy diidx dion lli zääd ria xpenin behn, ria ni zädseed benina leen yu' skuel.

**Gi'ch ni  
rnii ria  
ni gak**

Nde naka tohb gi'ch lad ni ba kuaa diidx xdiahl kos ni rkiin gak. Kanii gak za na lli dzeh y lli hor gaka. Ro'k gak za ziääd lah ria behn ni ba nak diidx ted behn guun behn ria ni kanii loh giche'ta tsana gal dzeha y kanii za na khor ted behn.

**Zekre runni mniet dxiin diidx re:**

Loh gi'ch ni rnii ria ni gak, ro'k rnii, nak ni ndzäáb gak nidoo laa na nak gool mniet xkant behn México.



## Gi'ch ni rsa'n rson

Nde naka tohb gi'ch lad ni rkuua mniet waall sa diidx. Loh gi'ch re rsa'n mniet rson loh tohb behn lli ngiähla ni ruite mniet y briääl mniet nad yob ñuun mniet vis.

### Zekre runni mniet dxiin diidx re:

Bendxa'p ni la Asunción pkiin briääl behn ryohb sa y pkaa behn tohb gi'ch ni rsa'n rson, psa'n behna loh llingaan behn zek tsana tsaa llingaan behn gakbee na kon behn.

## Gi'ch ni win

Gi'ch re ruya diidx dop gah ria ni rkiin gakbee mniet o ni rkiin gan mniet y wall ro' sa giche't naaz gi'cha.

### Zekre runni mniet dxiin diidx re:

Gi'ch ni win ni raad rka' mniet ro' lihdx doktor ruuna wen rakbee mniet lli dzeh rkiin sob giech mniet.

## Giche't ni roob

Nde naka tohb giche't ni roob, zääd xdiahl diidx ni rkiin gool mniet, naka benin o bengol deb ni ba zaseed mniet loh ria xki'ch mniet.

### Zekre runni mniet dxiin diidx re:

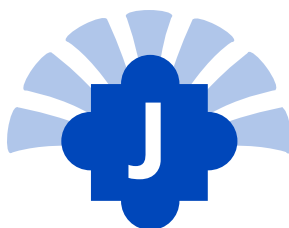
Mna loh giche't ni roob re lliod nak ria xtibuh gi'ch ni ka ra.

## Guul pensar lliiod ruun diidxa dxiin

Nde zaloh na nu tohb ze' loh gi'ch ni la Xki'ch behn ni reseed lad ni rnii nu kos ni ndzääb guun behn loh giche'ta, ro'k rakbee behn lliod nak diidx ni rnii behn y zäseed behn lliod rkaa xtiidx behn, diidx zah.

### Zekre runni mniet dxiin diidx re:

Loh giche't lad ni rnii guul *pensar* lliiod ruun diidxa dxiin, ro'k psed lliiod ruuni mniet dxiin chop tsohn letr ni runni mniet dxiin rkaa diidx zah.



## ***Jaguar***

Nde nak tohb mañ ni nak zi'k nak bich, xiäl mañ re maz rooba, dxiib gich ngäch decha y deb tas maña nu manch ya'sin.

### **Zekre runni mniet dxiin diidx re:**

Loh xkich ni la Gi'ch ni rool behn loh, ro'k ziääd tohb kuent ni la *jaguar* ni pchiaa gihd dech. Ro'k ruya diidx llod gok nak ni bien manch ya'sina dech maña.



## **Kiil Ili diidx kuaal**

Nde raka tsana ndzääb guun xkiäl riehn mniet dxiin llod guun mniet ni kuaa mniet tohb la' diidx, Ili diidxa rak laadx mniet kaa, y chu loh xiääl mnieta y llod guy mniet diidxa.

### **Zekre runni mniet dxiin diidx re:**

Re kiil Ili diidx kuaal ni raknab lool kuaal, been xkiäl rieel llod nak ria behn ni gool diidxa dion lina zakbee behn diidxa mod ni kuaala.



### **Lad ni rkaa ria ni pseedal**

Nde naka tohb giche't lad ni rkuaa behn ni rseed behn ria ni ba been mniet gan pseed mniet loh gi'ch ni la Xki'ch behn ni reseed.

#### **Zekre runni mniet dxiin diidx re:**

Behn ni rseed behn pkaa behn ria ni ba ben gan psed loh giche't ni la lad ni rkaa ria ni pseedal.

### **Lad ni ziääda**

Nde naka tohb diidx ni rluuy mniet tohb tohb lad loh tohb giche't y rakbee mniet lli numbr naaz gieche'ta.

#### **Zekre runni mniet dxiin diidx re:**

Gieeln loh Xki'ch behn ni reseed lad ni ziääd diidx ni rnii zekre nak gi'ch re; numbr 5 naaz giche't lad ni ziääda.

### **Lah gi'cha**

Nde naka diidx ni rkaa nehz dech tohb gi'ch o ni ka nehz ik tohb giche't o ka za diidxa nehz ik deb tohb xkuua diidx ni gool mniet loh. Diidx re ruuna wen rakbee mniet ria ni kanii deb ga loh gi'cha, o deb ga loh giche'ta o xi tas ze' lad ni gool mniet.

#### **Zekre runni mniet dxiin diidx re:**

Lah gi'cha re ni la Xki'ch behn ni reseed, naka Ni rak 2 xkuua.

## Loh ria gi'ch re

Nde naka ria te ni ziääd loh gi'ch ni ndzääb seed ria behn ni nu xtiidx ka. Loh gi'cha ziääd xdiah l ria ni ndzääb guun behn, zek gan behn lliod guy behn diidx, lliod guun behn nak ni gakbee behn guy behn xnehz diidx o gakbee behn zakru tsana kayool behn tohb diidx.

### Zekre runni mniet dxiin diidx re:

Nah rchaa ro' ladx ni kased loh ria gi'ch re ni la MIBES 3.

## Lyuh

Zi'k rniin tohb ze' lad ni nu xdiah l giehx nak loh gi'ch ni la Xki'ch behn ni reseed.

### Zekre runni mniet dxiin diidx re:

Lua, ni'k naka tohb lyuh ni re leen xlyuh México.



## Lliod ndzääb goolal

Nde raka tsana raknab loh tohb behn kuadiah behn o gool behn tohb diidx, guun behna zakru, gakbee behn loh diidx ni zädyool behn.

### Zekre runni mniet dxiin diidx re:

Re gakbeel lliod ndzääb goolal; biil diidx re zakru, mna kalo ndzääb kuääzal tonin, zi'k naka lad ni zohb koma o *punto* y ria stomaz sen ni naaz diidxa.



## Mna riop loh gi'cha

Nde zaloh na nu tohb ze' loh ria giäl rseed ni zadyuun mniet loh xki'ch mniet lad ni ndzääb gan mniet loh chop gi'ch lliod nak tohb tohba, lliod rchaa na y lliod naka tohb sa.

### Zekre runni mniet dxiin diidx re:

Loh xkich lad ni rnii mna riop loh gi'cha, ro'k gon loh diidx ni zääd loh gi'ch ni win y gon za loh diidx ni rre'ch lliod naka tohb tohba.



## Ni bläs diidx re

Nde laa na nak behn ni rliäs tohb diidx ni be stob behn, ra'sa rkaa na loh gi'ch.

### Zekre runni mniet dxiin diidx re:

Loh gich ni la Gi'ch ni rool behn loh, ro'k zääd xdiah! diidx ni be ria behn loh behn ni bläs diidx re.

## Ni ptsaa diidx re

Nde laa na nak behn ni rtsaa ria diidx ni ba ka tohb ze' ruun behna stob diidx ni rnii ren behn o rtsaa behn diidx ni kagixlä'y tohb behn y laa gak hora kayuun behna stob diidx. Laa behn ru' behn kuidad ria ni zaloh diidx ni katsaa behn y laa sa zi'k ndzääb gakbee mniet diidxa tsana ba kuua na xtiidx ka mniet o tsana rekuadah mniet diidxa. Dxiin re zak za guun xdiahl behna y nak lah behn ria ni ptsaa diidx re.

### Zekre runni mniet dxiin diidx re:

Loh gi'ch ni rool behn loh, lad ni ka numbr 2, ro'k rnii chu ni'k gok behn ni ptsaa diidx ni ziääd loh gi'cha.

## Ni rak 1 giäl rseed

Nde laa na nak ni rak 1 giäl rseed ni ruun mniet loh tohb tohb xkuua ni ziädni gi'ch ni la Xki'ch behn ni reseed. Tohb tohb xkuua-a ziädnina tsohn giäl rseed.

### Zekre runni mniet dxiin diidx re:

Ni rak 1 giäl rseed ni ruun mniet loh gi'ch ni la Xki'ch behn ni reseed, ro'k rakbee mniet lliod nak gi'ch ni rkuaa rehdx loh junt y lliod nak xkiche't domih ni rahll.

## Ni rak 1 xkuua

Zi'k la deb ga tohb xkuua ni ziääd loh gi'cha nidoo, naaz xkuua-a tsohn giäl rseed ni guun mniet loh ni rak 1 xkuua loh xki'ch mniet. Ria giäl rseed re, brie xnehza tohb mod nak ni guuna wen gakbee ria behn ni seed loh gi'cha, ria ni rchiga'n gan behn, naka benin o bengol, zi'k ni kanii tas lad ni rsloni' gi'cha.

### Zekre runni mniet dxiin diidx re:

Ni rak 1 xkuua loh xki'chal, lad ni ziääd ni rak 3 giäl rseed ni guul, ro'k gakbeel lliod nak tohb gi'ch ni win.



## Ni rchiga'n gan ria behn

Lad ni ziääd diidx re ro'k rgixlä'ya diidx ria ni ndzääb gan ria behn tsana loll seed behn.

### Zekre runni mniet dxiin diidx re:

Tohb kos ni rchiga'n gan ria behn tsana loll seed behn loh ni rak 1 xkuua-a, ndzääb ba nahn behn lliod ndzääb gool behn ngiehdx.



## Ria dibuh

Nde laa nak ria dibuh ni ziääd loh ria gi'ch; ruuna wen mniet rakbee ra mniet lli kosa zaloh ria diidx ni ziääd loh gi'cha.

### Zekre runni mniet dxiin diidx re:

Mna loh ria dibuh re loll zek golguy diidxa riopd behn ni rseed behn.

## Ria letr ni ngo'ts naaz

Nde naka tohb mod ni rgit mniet. Loh ria letr ni ngo'ts naaz re ro'k rgiil mniet tohb tohb diidx ni kayaknab loh mniet kiil mniet. Rahn mniet dion kon nak ria letr ni ka na kuä' sa' na lla rliiba raka tla' diidx y gool mnieta, rnii na diidx ni kagiil mniet.

### Zekre runni mniet dxiin diidx re:

Mna loh ria letr ni ngo'ts naaz re, zek bdiil ria diix ni rnii "diidx ni rre'ch" y "giche't ni rkaa rehdx behn" zek tsana pchaäla psaawa leen tohb rrueidin.

## Ria tas behn nahn diidxa

Zi'k nriin ria tas diidx ni nahn ria behn tohb giehdx y nad behn gan chu ni'k pkaa na o chu ni'k pchähl laadx ni psloni' diidxa.

### Zekre runni mniet dxiin diidx re:

Xtiidx mañ ni la gich riopa tiu konehw naka tohb diidx ni zääd, ria tas behn nahn diidxa.



## Tigr

Nde naka tohb mañ ni nak zi'k nak bich, rooba, mañ ndoxa y ndip ro' na. Ngäch gich dech maña y nu rräy ya's maña.

### Zekre runni mniet dxiin diidx re:

Nee bil xkuent tigr riopa pchinch, kuent ni ziääd loh xkich ni la Gi'ch ni rool behn loh.

## Tukán

Nde naka tohb mañ xiil. Mañ re lliool xtiuh na zi'k ni lliool tas deb ga maña y ndob xtiuh na. Deeb ni dxiib nehz dech maña naka deeb ya's. Zek giehn maña y loxdoo na dxiib zi'k nak deeb xnia y zia' loh kolor nak deeb loh xbaan maña.

### Zekre runni mniet dxiin diidx re:

Loh xkuent mañ ni la tukán ro'k psed llio' ro' domih rsnit mniet bal ni nad mniet zok tohb kos ni rñab mniet loh stob behn.



### **Xki'ch giech ni rääiz ptoo**

Nde naka tohb gi'ch ni sak ni rdeed doktor. Loh gi'cha ro'k rkaa kon nak ria giech ni ba bzohb ria benin.

#### **Zekre runni mniet dxiin diidx re:**

Ria te behn rkiin ro' ka gap behn xki'ch giech ni rääiz ptoo.

### **Xki'ch giib**

Nde naka tohb giche't ni kanii lliod gienxchiin xi tas tohb kos ni neh z sa slohni'n gienin dxiin y lliod dionchina.

#### **Zekre runni mniet dxiin diidx re:**

Tsana psloo ben ria ni pkiin ben, ro'k gokbe lliod rree xnehz diidx loh tohb xki'ch giib.

### **Xki'ch junt**

Nde naka tohb gi'ch lad ni rkaa ria diidx ni rya'n ria behn loh tohb giäl ruuy diidx ni ruun behn. Gi'ch re rgi'ch sey loh na y rak fir loh na zek ni'k rluuy diidx ni nya ka zi'k bya'n behn diidx y ba sak gi'cha.

#### **Zekre runni mniet dxiin diidx re:**

Loh ni rak 3 giäl rseed ro'k psed lliod rak tohb xki'ch junt, lliod rree xnehz diidx loh gi'cha.

## **Xki'ch domih ni rahl**

Nde naka tohb giche't lad ni rkaa kalo domih rdeed tohb behn rka' stob behn. Loh giche'ta ba ziääd lli dzeh pteed behn domiha y lli nehz pteed behna kua' behn rek. Zi'k za, loh giche'ta rkaa lah behn ni pteed domiha y xfir behn ni kua' domiha.

### **Zekre runni mniet dxiin diidx re:**

Behn ni la Clar kayuun behn xki'ch domih ni rahll ni deed behn ka' ria behn ni deed domih sutsää yu' skuel.



## **Zekre nak gi'ch re**

Diidx re ka na nehz ni rsloni' ria gi'ch. Ro'k kani na lliod nak gi'cha y lliod gool mniet ria diidx ni ziääd loh na, y lliod brie xnehz diidx loh gi'cha.

### **Zekre runni mniet dxiin diidx re:**

Nak loh Xki'ch behn ni reseed lad ni rnii zekre nak gi'ch re, ro'k kaniina chop xkuaa nla' diidx ni ziääd loh gi'cha.



En este material encontrarás un listado de palabras importantes que te ayudarán a comprender la lectura y la escritura de nuestra lengua, así como algunas variantes que se utilizan en otras comunidades. Por lo tanto se considera de mucha utilidad para una mejor comprensión de los textos escritos.

Loh gi'ch re ro'k chiääl ria diidx ni nahn, ni nal gakbee lli kos tsaloh na nu guuna wen luuy gakbeel ria gichi'et ni rool loh en diidx zah. Gi'ch re zak ro' ka na, la ana gun wen luuy nu gakbeel ria diidx ni gool.



DISTRIBUCIÓN GRATUITA  
Nde rsalaadx behna luuy



Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido su uso para fines distintos a los establecidos en el programa.

Didzá • Dichsá • Ditsáh • Diidx zah • Zapoteco Sierra Sur/ NEA